

## PEGGY PACINI

Maitre de Conférences en littérature américaine  
CY Cergy Paris Université  
II<sup>e</sup> section du C.N.U



## FORMATION UNIVERSITAIRE

- 1991 Baccalauréat, série B : sciences économiques et sociales. *Mention assez bien.*
- 1993 D.E.U.G d'Anglais, Université Paris IV - Sorbonne
- 1994 Licence d'Anglais, Université Paris IV - Sorbonne
- 1995 Maîtrise d'Anglais. *Mention bien.* Université Paris IV – Sorbonne. Mémoire en littérature américaine contemporaine sous la direction de Pierre-Yves Pétillon (*Voices from the Past in Jack Kerouac*). Séminaire sous la direction de Pierre-Yves Pétillon (Fiction d'Amérique 1819-1929. Essais d'ethnographie littéraire)
- 1996 American Studies Diploma, Smith College, Northampton, Mass., Etats-Unis.
- 1997 D.E.A d'Études Anglophones. *Mention très bien.* Université Paris IV – Sorbonne.  
Mémoire en littérature américaine contemporaine sous la direction de Pierre-Yves Pétillon (*Ti Jean ou la Légende des Duluoz*). Séminaire sous la direction de Professeur Pierre-Yves Pétillon (Fiction d'Amérique).  
Mémoire en poésie contemporaine sous la direction de Kenneth White (La poétique de L'Océan Atlantique dans *Big Sur* de Jack Kerouac). Séminaire sous la direction de Kenneth White (Poétique du Monde)
- 1998 Admissibilité à l'Agrégation externe d'Anglais, option Littérature
- 2000 Admissibilité à l'Agrégation externe d'Anglais, option Littérature
- 2006 Doctorat d'Études Anglophones, sous la direction de Pierre-Yves Pétillon, Université de Paris IV-Sorbonne ; sujet de thèse : « *The Duluoz Legend* » : *Jack Kerouac ; ou la mémoire franco-américaine.*  
Thèse soutenue le 9 juin 2006, Mention très honorable avec félicitations du jury à l'unanimité.  
Jury : Bernard Genton, Sylvie Mathé (présidente), Pierre-Yves Pétillon (directeur), Marie-Lyne Piccione, François Weil.
- 2008 CAPES externe d'Anglais

## POSTES ET FONCTIONS

- 2001-2002 Enseignante vacataire, Université de Cergy-Pontoise, UFR de langues, Département LLCE
- 2003-2006 Professeur Correcteur Colleure, Cours Privé Valin, Enseignement privé à distance
- 2006-2008 Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche, Université Paris-Est Créteil, U.F.R. d'Administration et d'Échanges Internationaux (AEI)
- 2006-2009 Chargée d'enseignement, Faculté des Lettres, Institut Catholique de Paris (ICP)
- 2009-2010 Professeur certifiée stagiaire, Lycée Darius Milhaud (Le Kremlin-Bicêtre), Collège Elsa Triolet (Champigny sur Marne) et IUFM de Créteil
- 2010- 2012 Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche, Université de Cergy-Pontoise, UFR de Langues, Département L.E.A.

- 2012-2013 Enseignante contractuelle, PRCE, Université de Cergy-Pontoise, UFR Langues et Études Internationales, Départements L.E.A et LLCE.
- Sept. 2013- **Maître de Conférences en littérature américaine, Université de Cergy-Pontoise, UFR Langues et Études Internationales, Département L.E.A.**
- Sessions 2016-2017 Membre du jury du concours d'entrée aux Écoles Normales Supérieures (commission écrit option anglais)
- Juin 2017-sept. 2019 Directrice de la licence LEA

## ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

### DIRECTIONS DE MÉMOIRES DE MASTER SOUTENUS OU EN COURS

- 2013 Angela Bathy. "The Enigmatic Construction of African-American identity in Toni Morrison's *The Bluest Eye*" (M2)
- 2020 Alexis Louro, "Models and counter-models in the United-States: Music and the counterculture during the second half of the 20th century" (M2)

### PARTICIPATION À DES JURYS DE THÈSE

- 18 mars 2017 Membre du jury. Irandokht Dina Moinzadeh. *La voix incarnée : poétiques de la présence chez Charles Bukowski*. Thèse de littérature américaine sous la direction de Hélène Aji (Université de Paris Nanterre)
- 09 février 2018 Présidente et membre du jury. Tanguy Harma. *From Self-destruction to Self-creation and Back Again: The Paradox of Thanatos in Jack Kerouac and Allen Ginsberg*. Thèse de littérature américaine sous la direction de Caroline Blinder (Goldsmith College, Londres)
- 27 octobre 2018 Membre du jury. Anna Aublet. *L'oracle dans son jardin : William Carlos Williams et Allen Ginsberg*. Thèse de littérature américaine sous la direction de Hélène Aji (Université de Paris Nanterre)

## LISTE SYNTHÉTIQUE DES ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

- 2001-2002 Enseignante vacataire, UFR de langues, Université de Cergy Pontoise.**  
DEUG LCCE Allemand et LCCE Espagnol 1 et 2 :  
- TD Anglais LV2.
- 2006-2008 Attaché temporaire à l'enseignement et à la recherche (ATER), U.F.R d'Administration et d'Échanges Internationaux (AEI), Université Paris Est-Créteil.**  
Licence AEI Parcours International (L2) :  
- TD anglais pour non spécialistes :  
Licence AEI Parcours professionnel et général en spécialisation Administration et Gestion des Entreprises (L3) :  
- TD anglais des techniques commerciales  
- TD négociation en anglais
- 2006-2009 Chargé d'enseignement, Faculté des Lettres, Institut Catholique de Paris**  
Licence LCCER anglais, bi-licences anglais-allemand / anglais-espagnol/anglais-histoire de l'art (LI) :  
- TD version

- 2009-2010 Professeure certifiée stagiaire, Lycée Darius Milhaud (Le Kremlin Bicêtre), collègue Elsa Triolet (Champigny sur Marne) et IUFM de Créteil**  
 Prise en charge de deux classes de seconde au Lycée Polyvalent Darius Milhaud (APV) (Le Kremlin Bicêtre)  
 Prise en charge de deux classes de sixième et de deux classes de cinquième au Collège Elsa Triolet (Champigny sur Marne)  
 Validation du module C2i2e (Certificat informatique et Internet, niveau 2 enseignant / TICE)
- 2010- 2012 Attaché temporaire à l'enseignement et à la recherche (ATER), Département L.E.A, Université de Cergy Pontoise**  
 Licence LEA (L1) :  
 - TD Initiation à la traduction (version et thème)  
 Licence LEA (L2) :  
 - Traduction spécialisée domaines économique et politique (version et thème)  
 - TD multimédia en anglais
- 2012-2013 Enseignante contractuelle, PRCE, UFR LEI, Départements L.E.A et LLCER anglais, Université de Cergy Pontoise.**  
 Licence LCCER anglais (L1) :  
 - CM littérature américaine : Panorama de la littérature américaine des origines à nos jours  
 - T.D littérature américaine : étude de nouvelles  
 Licence LCCER anglais (L2) :  
 - CM littérature américaine : Voices in American Literature  
 - T.D. littérature américaine : étude de deux œuvres, *The Adventures of Huckleberry Finn* de Mark Twain et *Herzog* de Saul Bellow.  
 Licence LCCER anglais (L3)  
 - CM littérature américaine: Maps and Roads in American literature  
 - T.D. littérature américaine : étude de deux œuvres : *On the Road* de Jack Kerouac et *The Selected Works of T.S. Spivet* de Reif Larsen.  
 Master enseignement (MI) :  
 - Préparation au CAPES : Commentaire littéraire en littérature américaine  
 Master enseignement (M2) :  
 - Préparation au CAPES : Commentaire littéraire en littérature américaine  
 Licence LEA (L1) :  
 - Initiation à la traduction (version et thème)  
 - Pratique de la langue écrite (Business English)  
 Licence LEA (L2) :  
 - TD multimédia en anglais : introduction à l'histoire de l'Internet, au langage HTML, au *copyright* et au *fair use*, parallèlement à l'analyse de sites et à l'apprentissage de création de pages web (présentation / CV).
- Depuis 2013- Maître de Conférences, UFR LEI (Langues et Échanges Internationaux), Département L.E.A, Université de Cergy Pontoise.**  
 Licence LEA (L2) :  
 - TD traduction  
 - TD multimédia en anglais  
 Licence LEA et LCCER, parcours traduction (L2)  
 - TD traduction littéraire et sous-titrages  
 Licence LEA et LCCER, parcours enseignement (L2)

- CM culture générale

Licence LEA et LCCER, parcours traduction (L3)

- TD écriture d'invention et écriture professionnelle

Licence LEA (L3) :

- TD traduction spécialisée domaines économique et politique (version et thème)

Licence LCCER anglais (L1) :

- TD littérature américaine

## RESPONSABILITÉS COLLECTIVES

2013-2014 Enseignante référente L2SI

2013-2014 Référente culture au sein de l'UFR LEI

2013-2014 Co-pilotage et mise en place d'un DU anglais scientifique :

2013-2014 Responsable pédagogique pour le multimédia en anglais L2S3

2014 Chargée de présenter la formation LEA de l'UFR LEI et le parcours CMI TCT lors des JPO du 8 février 2014.

### **Depuis nov. 2016 Membre élue du Conseil d'UFR LEI**

Sept. 2016-juin 2017 Responsable parcours enseignement (Recrutement enseignants vacataires, suivis des stagiaires, conventions de stage)

Sept. 2017-jan. 2018 Responsable parcours commerce international par intérim (Recrutement et services des enseignants)

Juin 2017-sept. 2019 Responsable des matières d'application de la licence LEA (Recrutement et services des enseignants vacataires)

### **Juin 2017-sept. 2019 Directrice de la licence LEA**

Décembre 2018 Présidence commission de recrutement PRAG/PRCE anglais LEA, Université de Cergy-Pontoise

Décembre 2018 Membre commission de recrutement PRAG/PRCE espagnol LEA, Université de Cergy-Pontoise

**Janvier 2019-** Représentante de L'Université de Cergy-Pontoise à l'Institut des Amériques

Avril 2019 Membre commission de recrutement PRAG/PRCE espagnol LEA, Université de Cergy-Pontoise

Mai 2019 Membre (collège B) de la commission de spécialistes, II<sup>e</sup> section, Université de Cergy-Pontoise

**Depuis février 2020- Membre élue du Conseil d'établissement et du Conseil d'établissement restreint de CY Cergy Paris Université**

Février 2021-  
septembre 2021 Responsable de la mineure Enseignement

## VALORISATION DE LA RECHERCHE

### AU NIVEAU INTERNATIONAL

- 2008-2018 Membre de l'ACQS (American Council for Quebec Studies)
- 2012- **Membre de la Beat Studies Association (BSA)**
- 2012- **Membre de l'European Beat Studies Network (EBSN) et du conseil consultatif de l'EBSN**
- 2021- **Membre de la American Comparative Literature Association (ACLA)**  
**Membre de la British Association for American Studies (BAAS)**

### AU NIVEAU NATIONAL

- 2003- **Membre de l'AFEA** (Association française d'études américaines)
- 2010- **Membre** du laboratoire CICC « Civilisations et identités culturelles comparées » (EA 2529)  
puis **du laboratoire AGORA (EA 7392)**

### EXPERTISES

Expertises pour les revues en ligne *E-rea* (Laboratoire d'Études et de Recherche sur le Monde Anglophone, Aix-Marseille Université, E.A. 853), *Savoirs en Prisme, Transatlantica*

## TRAVAUX ET PUBLICATIONS

### OUVRAGE

*Lettres Choisies (1943-1997)*, édition et traduction française de la correspondance d'Allen Ginsberg (*The Letters of Allen Ginsberg*, Allen Ginsberg and Bill Morgan, Da Capo Press, 2008), Éditions Gallimard, collection Du monde entier, 2013.

### ARTICLES PARUS DANS REVUES

1. « Jack Kerouac, un auteur politiquement incorrect en Franco-Américanie : retour sur une ethnicité invisible », *Cahiers Charles V*, juin 2006, n°40, *L'objet identité : épistémologie et transversalité*, Jean-Paul Rocchi (dir.), p. 211-225.
2. "Writing as a form of 'Survival' in Franco-America: Translingualism, Memory and Identity in Robert B. Perreault and Normand Beaupré," *Comparative American Studies*, Gonul Pultar (ed.), septembre 2006, Vol. 4, n° 3, Special Issue on Writing American in Languages Other than English, p. 327-345.
3. « Présence visible et invisible de la langue française dans la littérature franco-américaine contemporaine », *GLOTTOPOL (revue de sociolinguistique en ligne)*, janvier 2007, n°9, *Francophonies américaines*, Robert Fournier (dir.), p. 138-150.  
[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero\\_9/gpl9\\_09pacini.pdf](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero_9/gpl9_09pacini.pdf)
4. "Roots Always Precede Routes: *On the Road*, through a Glass Darkly," *E-rea*, **Numéro 8.2**, Dossier *Femmes et spiritualité*, rassemblé par Laurence Lux-Sterritt et Claire Sorin. <http://erea.revues.org/1629>
5. "*Satori in Paris*: Deconstructing French Connections or the *Legend's satori*," *Comparative American Studies*, Vol.II n°3, September 2013, 290-299.  
[http://www.academia.edu/4400772/Satori\\_in\\_Paris\\_Deconstructing\\_the\\_French\\_Connection\\_or\\_the\\_Legends\\_Satori](http://www.academia.edu/4400772/Satori_in_Paris_Deconstructing_the_French_Connection_or_the_Legends_Satori)
6. « L'auto-traduction chez Grégoire Chabot : médiation, transmission, survie d'une communauté et d'une littérature de l'exiguïté », *GLOTTOPOL, (revue de sociolinguistique en ligne)*, janvier 2015, n°25, *L'auto-*

traduction : une perspective sociolinguistique, Christian Lagarde (dir.), p. 163-177. [http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero\\_25/gpl25\\_Iipacini.pdf](http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_25/gpl25_Iipacini.pdf).

7. "Tangier and Kerouac's Oriental Experience in Liminality," *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, Volume 18 (2016), n°5, "Global Beat Studies" Special Issue, Oliver Harris et Polina Mackay (ed.). <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol18/iss5/8/>
8. « City Lights and the Emergence of Beat Poetry: How *Howl and Other Poems* Redefined Poetic and Cultural Boundaries in the mid-1950s », in *IdeAs. Idées d'Amérique*, Volume 9 (printemps/été 2017), « Poètes et éditeurs : diffuser la poésie d'avant-garde américaine (depuis 1945) », Hélène Aji et Modesta Suarez (coord.) <http://journals.openedition.org/ideas/1992>

#### PARTICIPATIONS À DES OUVRAGES COLLECTIFS (ACL)

9. « Le rôle de la famille franco-américaine dans les romans de Normand Beaupré et de Robert B. Perreault », in *Relations familiales dans les littératures française et francophone des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, La figure du père*, sous la direction de Marie Lucie Clément et Sabine van Wesemael, L'Harmattan, 2008, p. 325-333.
10. « Voix Canucks contemporaines : écritures francophones de la Nouvelle-Angleterre », in *Transmission et théories des littératures francophones — Diversités des espaces et des pratiques linguistiques*, sous la direction de Dominique Deblaine, Yamna Abdelkader et Dominique Chancé, Presses Universitaires de Bordeaux et Éditions Jator, 2008, p. 283-298.
11. « *Survivance et langagemet. Écrire la transmission et l'héritage de la Franco-Américanie* », in *Transmission/Héritage dans l'écriture contemporaine de soi*, Béatrice Jongy et Annette Keilhauer (dirs), Ouvrage collectif du Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines, Université Clermont Ferrand II : Éditions Blaise Pascal, 2009, p. 33-42.
12. « Les romans de Lowell : des romans géographes ; ou géographie du territoire de l'identité chez Jack Kerouac », dans *La Géographie dans le monde anglophone : espace et identité*. (Actes du colloque « La géographie dans le monde anglophone », Université de Marne-La-Vallée, 18-20 juin 2009), Marie-Françoise Alamichel et Olivier Brossard (dirs), Michel Houdiard Éditeur, 2010, p. 176-195.
13. « "This is the End" : *Big Sur* de Jack Kerouac ; ou la frontière de l'errance », in *San Francisco. À l'Ouest d'Eden*, Sylvie Mathé, Sophie Vallas (dirs), Presses de l'Université de Provence, collection « Sociétés contemporaines », 2012, p. 165-176.
14. "Franco-American Writers: In-visible Authors in the Global Literary Market", in *Race, Ethnicity and Publishing in America*, Cecile Cottenet (ed.), Palgrave Macmillan, 2014, p. 95-119.
15. « Paratexte et circulation dans la littérature contemporaine franco-américaine », in *Écrire le monde en langue française*, Lisbeth Verstraete-Hansen et Mads Anders Baggesgaard (ed.), Presses Universitaires de Vincennes, collection Littérature hors frontières, 2017, p. 87-99.
16. « 'Je pense à Jack Kerouac, le père que nous n'avons jamais trouvé' (mythe, nostalgie et réalité) », in *Beat Generation. L'inservitude volontaire*, Olivier Penot-Lacassagne (dir.), Paris, CNRS Éditions, 2018, p. 303-312.
17. "Êtes-Vous Beat? Contemporary French Beat Writing," in *The Routledge Handbook of International Beat Literature*, A. Robert Lee (ed.), Routledge Literature Handbooks, Oxford, Routledge, 2018, 89-102.
18. « "Howl", construction du mythe et avènement de la communauté ? », in *COMMUNITAS. Les Mots du commun et de la Communauté*, Rémi Astruc (dir.), Collection CCC : RKI Press, 2020, p. 175-190.
19. "Being tested: ruth weiss at the Summer of Love 2007," in *ruth weiss: Beat Poetry, Jazz, Art*, Estíbaliz Encarnación-Pinedo and Thomas Antonic (ed.), De Gruyter, Series: American Frictions, 3, à paraître 01 août 2021.

#### RECENSIONS

20. « 4<sup>ème</sup> conférence annuelle du réseau européen des études sur la Beat Generation (EBSN) », *Transatlantica* [En ligne], 2 | 2015, mis en ligne le 31 mai 2016, consulté le 23 mars 2017. (co-recension avec Anna Aublet) <http://transatlantica.revues.org/7660>
21. « Patrick Bergeron (dir.). Aldous Huxley. *Otrante : Arts et littérature fantastiques*, n° 40. Paris : Editions Kimé, 2016 », *Revue française d'études américaines* 2018/3 (N° 156), p. 123-126.

## VULGARISATION

22. « Jack Kerouac. Le rêve breton d'un Américain », entretien avec Maiwenn Raynaudon-Kerzerho, Bretons, juin 2009, n°44, p. 31-37.
23. « La route et la Beat Generation », Émission Le Cours de l'Histoire, France Culture, 25 février 2021.

## CONFÉRENCES ET COMMUNICATIONS

### ORGANISATION DE COLLOQUES

1. "Paris Interzone : The Transcultural Beat Generation (Collaboration, Edition, Translation) / Paris Interzone : La Beat Generation à la confluence des cultures (collaboration, édition, traduction). EBSN 6th Annual Conference. Co-organisatrice avec Frank Rynne (Université de Cergy-Pontoise) et Véronique Lane (Lancaster University) de la Conférence annuelle du Réseau Européen pour les études sur le Beat Generation, , University of Chicago Center in Paris, 20-22 septembre 2017.
2. Colloque international « "Courts-circuits et visions disjonctées : œuvre et réseaux de Claude Pélieu/ Short-circuits and Fused Visions : The Works and Networks of Claude Pélieu" », Co-organisatrice avec Frank Rynne (Université de Cergy-Pontoise) et James Horton (ED 540 de l'École Normale Supérieure/ IHMC), CY Cergy Paris Université et University of Chicago Center in Paris, Juillet 2021.

### COLLOQUES INTERNATIONAUX

1. « Voix Canucks contemporaines : écritures francophones de la Nouvelle-Angleterre », Colloque international Littératures, langues et cultures francophones : espaces et enjeux de la transmission, Université de Bordeaux 3, 5-7 avril 2006. Publié dans *Transmission et théories des littératures francophones —Diversités des espaces et des pratiques linguistiques*.
2. « Le rôle de la famille franco-américaine dans les romans de Normand Beaupré et de Robert B. Perreault », Colloque Relations familiales dans les littératures française et francophone des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, Université d'Amsterdam, 25-26 octobre 2006. Publié dans *Relations familiales dans les littératures française et francophone des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, La figure du père*.
3. "La Souillonne; Voice of the Transplanted: An Oral History of the Franco-American Experience in New England," Conference "Place, Writing and Voice," University of Plymouth, UK, 5-6 septembre 2008.
4. « L'ombre de Jack Kerouac sur le roman québécois contemporain: influence, filiation, rejet? », The American Council for Québec Studies and the Association for Canadian Studies in the U.S. Joint Conference, Quebec, 13-16 novembre 2008.
5. "Roots always Precede Routes: *On the Road*, Through a Glass Darkly", Jack Kerouac, Kerouac's *On the Road* and the Beats Conference, University of Birmingham, 12-13 décembre 2008. Publié dans *E-rea*, (cf. supra n°1).
6. "'This is the End:' Jack Kerouac' *Big Sur*; or the ultimate frontier." Colloque international « Regards croisés sur San Francisco », LERMA, Université de Provence (Aix-en-Provence), 20-21 mars 2009. Publié dans *Regards croisés sur San Francisco*.
7. "Spontaneous bop prosody: Jack Kerouac's verbal jazz," Associazione Italiana Di Studi Nord-Americani/Italian Association of North-American Studies, XX Biennial International Conference, *Translating America: Importing, Translating, Misrepresenting, Mythicizing, Communicating America*, Turin, 24-26 septembre 2009. [http://www.otto.to.it/contents/attached/c21/pacini\\_peggy.pdf](http://www.otto.to.it/contents/attached/c21/pacini_peggy.pdf)
8. « Le théâtre franco-américain : prise de parole d'une minorité socioculturelle complexe », *L'Amérique francophone pièce sur pièce. Dramaturgies des espaces francophones en Amérique depuis 1968*. Colloque international. Grande bibliothèque du Québec, Montréal, Canada, 28-31 octobre 2009.
9. "City Lights and the Emergence of Beat Poetry: Redefining Poetic and Cultural Boundaries," International Conference « Poets and Publishers: Circulating Avant-Garde Poetry (1945-2010) », Université du Mans, 14-16 octobre 2010.

10. "Re-constructing and Voicing Franco-American Culture: FAWI (Franco-American Women's Institute), when Franco-American Women Reclaim their Invisible Ethnic Heritage," The American Council for Quebec Studies (ACQS) 2010 Biennial Conference, Burlington, Vermont, 4-6 novembre 2010.
11. "New England Franco-American Writers: in-visible ethnic writers in the global literary market," Colloque international "Race, ethnicité et édition," Université d'Aix en Provence, 23-24 mars 2012.
12. "Momentous encounters: reading crossroads in Kerouac's *On the Road*," **Crossroads: an International Conference**, Université de Toulouse-Le Mirail, 7-8 juin 2012.
13. "*Satori in Paris*: Deconstructing French Connection or the *Legend's satori*," Inaugural Conference of the European Beat Studies Network, Middelburg, Pays-Bas, 5-7 septembre 2012.
14. "Insights in Contemporary Franco-America in Rhea Côté-Robins and Gregoire Chabot: Reevaluating Memory, Identity and Place," 128<sup>th</sup> MLA Annual Convention, Boston, 3-6 janvier 2013.
15. « Stratégies mémorielles et littéraires : forces et faiblesses de la littérature franco-américaine francophone contemporaine dans un espace mondialisé », Colloque Le monde en français/The World in French, Aarhus University, Danemark, 13-15 janvier 2014.
16. « Langues en présence et en absence : les mots pour écrire, les mots pour s'écrire ; textes pluriels dans la littérature franco-américaine contemporaine », The American Council for Quebec Studies (ACQS) 2014 Biennial Conference, Montréal, Québec, 16-19 octobre 2014.
17. "Visions of Tangiers: Kerouac's Song of Oriental experience", European Beat Studies Network Third Annual Conference, Tanger, Maroc, 17-19 novembre 2014.
18. "When (s)he passed away I could not weep so I wrote': Poetry of Mourning: Allen Ginsberg's 'Kaddish' and Patti Smith's *The Coral Sea*," European Beat Studies Network Fourth Annual Conference, 28-31 octobre 2015, Bruxelles, Belgique.
19. "Writing and Reading Kaddish; An Exploration of the Soundscape(s) of the Poem," European Beat Studies Network Fifth Annual Conference, Manchester, England, 27-29 juin 2016.
20. "*Voyages* : du discours anthologique au lieu de questionnement et de réalisation communautaire" The American Council for Quebec Studies (ACQS) 2016 Biennial Conference, Portland, Maine, USA, 3-5 novembre 2016.
21. "Building community and inspiring social changes: Beat performance at the Human Be-In, Golden Gate Park 1967," European Beat Studies Network, 7th Annual Conference, Vienna Poetry School – Künstlerhaus I050, October 3-6, 2018.
22. « 'Howl' -- construction du mythe et avènement de la Communauté ? », *Communitas : Les mots du commun et de la Communauté* (congrès SFLGC 2018), Université de Cergy-Pontoise, MIR, 14-16 novembre 2018.
23. "ruth weiss: a poetics grounded in intermediality and performance," The Digital Conference BAAS 2021, 8 avril 2021
24. "Experimental, radical: contemporary French poets/writers in the footsteps of the Beats," ACLA 2021, 9 avril 2021.

#### COLLOQUES NATIONAUX:

25. « Territoires d'Amérique » : « Jack Kerouac, des racines au gouffre : chronique d'un suicide programmé », Congrès de l'AFEA, 30 mai-1<sup>er</sup> juin 2003.
26. « Recherches généalogiques et odyssées familiales dans *Satori in Paris* de Jack Kerouac et dans *American Ghosts* de David Plante : de la Nouvelle-Angleterre à la France, en passant par la Nouvelle-France », Congrès de l'AFEA, « La France en Amérique / France in America », 24-26 mai 2007.
27. « Les romans de Lowell : des romans géographes ; ou géographie du territoire de l'identité chez Jack Kerouac », Colloque « La Géographie dans le monde anglophone », Université de Marne-La-Vallée, 18-20 juin 2009. Publié dans *La Géographie dans le monde anglophone : espace et identité*, (cf. supra n°7).



28. « 'Great Walking Saints' : déclinaisons de la figure du vagabond chez Jack Kerouac », Colloque pluridisciplinaire, Laboratoire de Recherche de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour Langues, Littératures et Civilisations de L'arc Atlantique (EA 1925), « Sur la route, dans la rue : le vagabond », 2, 3 et 4 décembre 2010, Université de Pau et des Pays de l'Adour.
29. "Locating in Third Space(s) : Franco-American Writers Re-defining their Hybrid Location", Colloque "Marges et périphéries dans les pays de langue anglaise", Université de Franche-Comté, Besançon, 9-10 septembre 2011.
30. « Je pense à Jack Kerouac, le père que nous n'avons jamais trouvé ». Entre mythe, nostalgie et réalité : résonances contemporaines », Colloque « Beat Generation : l'inservitude volontaire », Centre George Pompidou, Paris, 28-30 septembre 2016.
31. « The God I Worship is a Lion" : Michael McClure's Beast Language and Poetic Manifesto », 51e congrès de l'Association française d'études américaines (AFEA), « Disciplines/Indisciplines », Université de Nantes, 21-24 mai 2019,

### JOURNÉES D'ÉTUDE

32. « "American Ghosts" : Jack Kerouac et David Plante, écriture de la rupture et de la continuité en Franco-Américanie », Journées d'étude « Comparer le Canada et les États-Unis : ruptures et continuités » ; Centre d'Études Canadiennes / cultures nord-américaines, Université Paris 3, 01 avril 2006.
33. « Ce que peut la littérature dans la construction de communautés ethniques : le cas des Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre », Séminaire communauté(s) : Les communautés ethno-raciales aux États-Unis. Identités transculturelles et/ou processus d'américanisation ? 10 juin 2016, Université de Cergy-Pontoise.
34. « De la lecture-performance à la construction de la Communauté : Allen Ginsberg », Journée d'études « Images de la Communauté aujourd'hui / Picturing Community Today », 1 juin 2017, La Colonie.
35. « Le cut-up: de la technique à la pratique, retour sur une expérience », Journée d'études « Écriture Créative en Formations : enjeux épistémologiques et méthodologie de recherche », 6 janvier 2021, zoom.

### SÉMINAIRE

36. « Ti Jean de Lowell : Kerouac, de l'espace à la mémoire », au séminaire de maîtrise-DEA de Pierre-Yves Pétillon, Université Paris - Sorbonne - Paris IV, 03 décembre 2003.

### DIRECTIONS D'ATELIERS

1. « Vies et contrevies : vérités autobiographiques et biographiques en littérature /Lives and Counterlives : Challenging Truth in American Literature » (atelier co-dirigé avec Yannicke Chupin, Université de Franche-Comté), Congrès AFEA, Brest, 25-28 mai 2011.
2. Disciples et Radicaux : poésie américaine (et contre-culture), 1955-1975. Anna Aublet (Université Paris Nanterre) et Peggy Pacini (Université de Cergy-Pontoise). 51e congrès de l'Association française d'études américaines (AFEA), « Disciplines/Indisciplines », Université de Nantes, 21-24 mai 2019.

### PRÉSIDENCE DE SÉANCE, MODÉRATRICE :

1. "Franco-American literature" (4-6 novembre 2010, The American Council for Quebec Studies –ACQS, 2010 Biennial Conference, Burlington, VE, États-Unis)
2. « Littérature américaine I » (30 mars 2012, Colloque « L'Étranger dans la Ville », Université de Cergy-Pontoise)
3. "Kerouac's Road" (7 septembre 2012, Inaugural Conference of the European Beat Studies Network, Middelburg, Pays-Bas)
4. "Cross-Fertilizations East and West II: Energies Radiating Out from San Francisco to New York" (28 octobre 2015, 4<sup>th</sup> Annual Conference of the European Beat Studies Network, Bruxelles, Belgique)
5. Table ronde: "Traduire les Beats" (21 septembre 2017), 6th Annual Conference of the European Beat Studies Network, Paris, France)

6. "The French reception of the Beats" (20 septembre 2017), 6th Annual Conference of the European Beat Studies Network, Paris, France)
7. "Lawrence Ferlinghetti," European Beat Studies Network, 7th Annual Conference, Vienna Poetry School – Künstlerhaus I050, October 6, 2018.
8. « Communautés digitales, communautés de lecteurs », *Communitas : Les mots du commun et de la Communauté* (congrès SFLGC 2018), Université de Cergy-Pontoise, MIR, 16 novembre 2018.